



KFL 100 – KFL 140

gültig ab 01.01.89
(valid from / valable depuis / validită dai)

KFL 100 – KFL 140

Grundinheit	fundamental unit	Eléments de base	Parte fondamentali	lubrication	Vis 6 pans	Dado esagonale
1 Gehäuse	cylinder	Corps	Corpo pompa	O-ring	Joint torique	O-Ring
2 Rotor	rotor	Rotor	Rotore	shaft seal	Bride réservoir	Flangia serbatoio olio
3 Lamelle	blade	Palette	Paletta	gasket - oil pump	Joint pompe de lubrification	Guarnizione pompa olio
4 Gehäusedeckel A	end cover A	Couvercle de corps A	Coperchio corpo pompa A	inlet pipe	Pompe à aspiration	Pompa olio
5 Packung	gasket	Bague calibrée	Anello INA	oil pump / oil tank	Conduite d'aspiration	Flangia pompa olio / serbatoio olio (lato A)
6 INA-Innenring	sealing ring	Joint d'arbre	Anello di tenuta	flange (A)	Pompe à huile bride réservoir	Flangia pompa olio / serbatoio olio (lato B)
7 Wellendichtung	tolerance shim	Rondelle de rappel	Rondella di tolleranza	flange (B)	Pompe à huile bride réservoir (d'huile) côté B	Vite cava
8 Auslechtschabe	roller bearing	Joint d'arbre	Cuscinetto a rulli	hollow screw	Rondelle joint	Anello di tenuta
9 Rollenlager	shaft seal	Joint couvercle de roulement	Guarnizione coperchio cuscinetto	gasket - oil tank	Joint réservoir d'huile	Serbatoio olio
10 Wellendichtring	gasket - bearing cover	Couvercle de roulement	Coperchio cuscinetto	sealing ring	Réservoir d'huile	Serbatoio olio
11 Lagerdeckel	end cover B	Couvercle de corps B	Coperchio corpo pompa B	gasket - oil tank	Rondelle joint	Guarnizione
12 Gehäusedeckel B	roller bearing	Roulement à bille	Cuscinetto a sfera	sealing ring	Voyant d'huile 6 pans	Anello di tenuta (esagonale)
13 Sicherungsblech	security sheet metal	Rondelle de blocage	Rosetta di sicurezza	oil filler plug	Bouchon remplissage d'huile	Tappo riempimento olio
14 Wellen-Mutter	shaft nut	Ecrou	Dado sull'albero	plug	Bouchon obturateur	Guarnizione
15 Spannmutter	sleeve	Disque de serrage	Spina elastica	sealing ring	Bouchon obturateur	Tappo scarico olio
16 Zyl. Stift	cowel pin	Rondelle ressort	Chiavetta	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
17 Zyl. Stift	key	Goujon fileté	Spina cilindrica	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
18 Winkelkasten	suction side	Joint boîtier coude	Guarnizione	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
19 Winkelkasten	gasket - elbow	Corps prédéshuileur	Scatola separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
20 Winkelkasten	sealing ring	Grille	Griglia	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
21 Winkelkasten	gasket - oil separator housing	Couvercle	Scatola separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
22 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
23 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
24 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
25 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
26 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
27 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
28 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
29 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
30 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
31 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
32 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
33 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
34 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
35 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
36 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
37 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
38 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
39 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
40 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
41 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
42 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
43 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
44 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
45 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
46 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
47 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
48 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
49 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
50 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
51 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
52 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
53 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
54 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
55 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
56 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
57 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
58 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
59 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
60 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta

Grundeinheit	fundamental unit	Eléments de base	Parte fondamentali	lubrication	Vis 6 pans	Dado esagonale
61 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
62 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
63 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
64 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
65 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
66 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
67 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
68 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
69 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
70 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
71 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
72 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
73 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
74 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
75 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
76 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
77 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
78 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
79 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta
80 Winkelkasten	oil separator housing	Joint d'arbre	Guarnizione separatore olio	sealing ring	Rondelle joint	Anello di tenuta

Bei Bestellung folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz), / **To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz), / **En cas de commande préciser:** type, d'appareil, n° de série, n° de position des pièces, moteur (kW, V, Hz), / **Nell'ordine indicare:** il tipo di macchina, il numero di matricola, il numero di posizione dei ricambi, il motore (kW, V, Hz).

Hauptverwaltung
 Werner Rietschle - Maschinen- und Apparatebau GmbH
 Roggenbachstraße 58 · D-7860 Schopfheim
 Tel. (07622) 392-0 · Telex 773225 wert d · Telefax (07622) 392300

V = Verschleißteile
V = Fast-wearing parts
V = Pièces soumises
V = Parti usurabili

D = Dichtungen
D = Seals
D = Joints
D = Guarnizioni